VDA-Accompanying document | Printed on: 25.09.2018 | By : THIELEN | Page: 1 / 1

		Consignment No.:	**18192766**		
Supplier - Plant:	Joma-Polytec GmbH	Consignee - Plant:	100	Unloading Point	**14248**
Supplier - No. :	91000157	Customer - N. :	521702	Storage location:	

Joma-Polytec GmbH

Höfelstraße 17-19
72411 Bodelshausen

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4

70026 MODUGNO (BARI)
ITALIEN

Consumption Place:
Shipping terms: 001
freight Forwrder: 62134
-Name: Erb
Gross Shipping Weight: 310,5120

Delivery Note / LS-Date	Reference Customer / Reference Supplier	Quantity	ME/VG	Change Status / Additional Data Supplier	Order No.
Pos	Type of Packaging	Quantity	Number Customer	Capacity	
18428306	2510602101	6.080,00	piece S	C008017_MIP_1 B	550003962401
25.09.2018	**29802**	**VDA KÜHLERANSCHLUSS VORM.**			
1	TBA-520921	1 - M7471		1.600,00	
2 21622	4315	20 - M7282		80,00	
3	TBA-520922	1 - M7472			
4	TBA-520921	1 - M7471		1.600,00	
5	4315	20 - M7282		80,00	
6	TBA-520922	1 - M7472			
7	TBA-520921	1 - M7471		1.600,00	
8	4315	20 - M7282		80,00	
9	TBA-520922	1 - M7472			
10	TBA-520921	1 - M7471		1.280,00	
11	4315	16 - M7282		80,00	
12	TBA-520922	1 - M7472			

- End of List -

180203340
500860 6844
180 203 538

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantita dichiarata: 6080
Quantita effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 4
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo. 26/09/2018
Firma

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Soma - Polytec GmbH

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR Nr

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

Getrag

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

WV 1560 G

MARYNA SHLYK
ul. Bohaterów Warszawy 23 lok. 2
02-495 Warszawa
NIP 5223101545 REGON 368390131

NR REJ.:

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

IT-70026 Modugno, Via dei Ciclamini

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

D-72411 Bodelshausen Möfelstr. 17-19

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

PRZEWOŹNIK NIE PODNOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA RZECZYWISTĄ ZAWARTOŚĆ OPAKOWAŃ, JAKOŚĆ I STAN ZAPAKOWANYCH WYBORÓW ORAZ RZECZYWISTĄ WAGĘ ŁADUNKU. CARRIER IS NOT RESPONSIBLE FOR THE REAL CONTENT OF PACKAGES, QUALITY AND CONDITION OF GOODS AND REAL LOAD WEIGHT.

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
	4 pal.				400 kg	80 × 60

Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Nadawca palet/ Paletten-Absender/Pallet sender				Odbiorca palet/Paletten-Empfänger/Pallet receiver			
Rodzaj/Art/Type			Saldo	Rodzaj/Art/Type			Saldo
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instructions as to payment for carriage

Przewoźne zapłacone / frei / Carriage paid
Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

Potwierdzenie od odbiorcy
Bestätigung des Empfänge
Confirmation from the recipient

Potwierdzenie kierowcy/Data
Bestätigung des Fahrers/Datum
Confirmation of the driver/Date

21 Wystawiono w dnia
Ausgefertigt in am
Established in 25.09.18 on 26.09.18

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

22

D-72411 Bodelshausen
Telefon (0 74 71) 705-0

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel Absenders
Signature and stamp of the sender

23 Godzina wjazdu do załadunku
Am Eingang zum Laden
At the entrance to the loading

Godzina załadowania towaru
Zeit die Ware zu Laden
Time to load the goods

MARYNA SHLYK
ul. Bohaterów Warszawy 23 lok. 2
02-495 Warszawa
NIP 5223101545 REGON 368390131

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführe
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received

Miejscowość Dnia
Ort am
Place on

26 SET 2018

"Ricevuta con riserva di verifica su qualità e quantità"

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzone tłustymi liniami wypełnia przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with bold lines should be filled by the carrier.

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1-15 włącznie oraz +19 +20 +22
einschliesslich
Inclusive and

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego podawania zastrzeżenia, należy podać w ostatnim wierszu klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number of the letter, if any.